

---

## INDICE

	<b>PREMESSA</b>	1
<b>1</b>	<b>SCOPO E CAMPO DI APPLICAZIONE</b>	2
<b>2</b>	<b>RIFERIMENTI NORMATIVI</b>	2
<b>3</b>	<b>TERMINI E DEFINIZIONI</b>	2
<b>4</b>	<b>RICHIESTE DI ULTERIORE CHIARIMENTO</b>	2
<b>5</b>	<b>DOMANDE E RISPOSTE COMUNI IN RELAZIONE AL CHIARIMENTO DELLA EN 14682:2014</b>	2
5.1	Domande riguardanti il campo di applicazione.....	2
5.1.1	I prodotti elencati come “fuori dallo scopo e campo di applicazione” nella EN 14682 sono da ritenersi sicuri? .....	2
5.1.2	Perché i cappucci nei capi di abbigliamento non sono presi in considerazione dalla presente norma? .....	3
5.1.3	Perché i costumi di carnevale sono elencati nello scopo e campo di applicazione della EN 14682? .....	3
5.1.4	I vestiti di carnevale rientrano nello scopo e campo di applicazione della EN 14682?.....	3
5.1.5	Qual è la differenza tra una fascia (inclusa nello scopo e campo di applicazione) e una cintura (fuori dallo scopo e campo di applicazione)? .....	3
5.1.6	Perché le bretelle (sospensori) sono fuori dallo scopo e campo di applicazione della EN 14682? .....	3
figura 1	Esempio che illustra bretelle indossate in tensione - Esempio che illustra bretelle indossate non in tensione, i passanti delle bretelle creano un pericolo di intrappolamento .....	4
5.1.7	Perché gli abiti religiosi sono fuori dallo scopo e campo di applicazione?.....	4
5.1.8	Costumi da bagno, bikini e pantaloncini da surf sono considerati abbigliamento sportivo specialistico? .....	4
5.1.9	Le borse vendute con il capo di abbigliamento sono escluse allo scopo e campo di applicazione? .....	5
5.2	Domande riguardanti le definizioni.....	5
5.2.1	Nella definizione di passante nel punto 2.15, che cosa si intende per “fissato” .....	5
5.3	Domande riguardanti i requisiti.....	5
5.3.1	Come si dovrebbero considerare le decorazioni vicine all'estremità dei cordoncini decorativi o dei cordoncini funzionali? .....	5
5.3.2	I bordi di pelliccia o di pelliccia finta sulle maniche o sugli orli dei capi di abbigliamento sono considerati frange .....	5
5.3.3	I bordi non rifiniti (orli sfilacciati) sono considerati frange, cioè serie di cordoncini decorativi....	5
figura 2	Esempio di pantaloni con bordo non rifinito o orlo sfilacciato.....	5
5.3.4	I passanti per sospensione (a scopi di esposizione in negozio) sono accettabili?.....	6
figura 3	Esempio di cappuccio con laccio passante sulla zona posteriore del cappuccio.....	6
5.3.5	Come si considera la costruzione di un cordoncino in un cappuccio, fissato negli occhielli? .....	6
figura 4	Esempio di falso laccio passante nel cappuccio.....	6
figura 5	Esempio di cordoncino decorativo e occhielli che presentano linee di cucitura, che possono essere parallele o perpendicolari al cordoncino .....	7
5.3.6	I prolungamenti del cappuccio utilizzati per fissare il cappuccio sono considerati linguette di regolazione e pertanto soggetti ai requisiti dei punti 3.2.4 e 3.3.4? .....	7
figura 6	Esempi di prolungamento del cappuccio.....	7
5.3.7	I cordoncini decorativi che si presentano come orecchie di animali, antenne, ecc. sono consentiti sul cappuccio di un capo di abbigliamento? .....	8
figura 7	Esempio di elementi di sembianze animali sui cappucci .....	8
figura 8	Esempio di pannelli di tessuto accettabili sui cappucci, purché siano soddisfatti i punti a - d .....	8
figura 9	Esempio di elemento non accettabile sul cappuccio: non soddisfa il punto b sopra .....	9
5.3.8	Questo colletto legato è accettabile? .....	9
figura 10	Esempio di colletto con lacci.....	9

5.3.9	Le sciarpe tubolari come gli scaldacollo sono accettabili? .....	10
	figura 11 Esempio di scaldacollo con laccio passante.....	10
	figura 12 Esempio di scaldacollo senza laccio passante .....	10
5.3.10	Questi capi di abbigliamento hanno tutti colli lunghi (a sciarpa). Sono accettabili? .....	11
	figura 13 Esempi di capi con colli lunghi o "a sciarpa" .....	11
5.3.11	È accettabile che nei bikini privi di estremità libere si utilizzi una chiusura all'americana? ....	11
5.3.12	Le tute hanno le spalline. È accettabile che queste siano sganciate e regolabili? .....	12
	figura 14 Esempio di tute con spalline.....	12
5.3.13	Come si dovrebbero considerare le linguette sulle spalle di un capo di abbigliamento?..	12
	figura 15 Esempio di linguette sulle spalle di un capo di abbigliamento .....	12
5.3.14	I passanti per il fissaggio dei capi di abbigliamento, come un montgomery, sono accettabili? .....	13
5.3.15	Il cordoncino al quale è fissato un alamaro in un montgomery è un cordoncino funzionale? .....	13
	figura 16 Esempio di alamaro.....	13
5.3.16	Una sciarpa allacciata intorno al girovita di un capo è accettabile?.....	13
5.3.17	È accettabile che le estremità libere di una fusciacca siano sagomate? .....	13
5.3.18	Una fusciacca che è fissata alle cuciture laterali è accettabile se la sezione tra le cuciture laterali non è cucita all'abito? .....	14
	figura 17 Esempio di semi-fusciacca (fissata alle cuciture laterali).....	14
5.3.19	Le fusciacche o le fasce cucite sul capo di abbigliamento dalla cucitura laterale sono accettabili? .....	14
	figura 18 Esempio di fusciacca o fascia.....	14
5.3.20	Come si dovrebbero considerare i cordoncini sul girovita che sono larghi meno di 3 cm e si infilano nei passanti? .....	15
5.3.21	Come si dovrebbero considerare le cinture (con meccanismo di fissaggio) fissate in modo permanente al capo? .....	15
5.3.22	Come si dovrebbero considerare i cordoncini previsti per essere legati su un lato del corpo, come in una gonna o nello slip di un bikini? .....	15
5.3.23	Come si dovrebbero considerare cordoncini o lacci "a sciarpa" negli orli inferiori delle magliette? Nel caso, qual è la lunghezza massima ammessa? .....	15
	figura 19 Esempio di maglietta con lacci, legati e non legati .....	15
5.3.24	Per i pantaloncini da surf con occhielli multipli, il punto di uscita è misurato dal punto di uscita dell'occhiello o dal capo? .....	16
	figura 20 Esempio di laccio passante in pantaloncini da surf .....	16
5.3.25	Le stringhe sugli orli dei pantaloni capri (lunghezza 3/4) sono accettabili?.....	16
5.3.26	Come si dovrebbe considerare un tiretto sulla zona posteriore del collo, per esempio in un abito? .....	16
5.3.27	I tiretti possono pendere al di sotto del bordo al fondo delle maniche lunghe? Il punto 3.7.1 dichiara che non è ammesso che i cordoncini funzionali pendano al di sotto della manica nei capi a maniche lunghe .....	16
5.3.28	Come si dovrebbe classificare una striscia di materiale non funzionale intorno al polsino con o senza fibbia, non fissata al capo, che si infila nei passanti? Un tipico esempio è il polsino di un trench .....	16
	figura 21 Esempio di capo con guarnizione funzionale o non funzionale della manica.....	17
5.3.29	I lacci nelle scarpine per bambini (pre-camminata) sono accettabili? .....	17
	figura 22 Esempio di scarpine con lacci alle caviglie.....	17
5.3.30	La calzetteria con guarnizioni, esclusi i capi per bambini pre-camminata, è diventata di gran moda. Come dovrebbe essere affrontata per soddisfare i requisiti della EN 14682? ...	18
5.3.31	I requisiti dei lacci passanti nella zona del torace e del girovita sono definiti nei punti 3.4.1 a e 3.4.2 a della EN 14682:2014 e sono intesi per un capo che aderisce al corpo ....	18
5.3.32	Alcune tute hanno spalline che si fissano al capo sul girovita con le estremità libere che non sono totalmente all'interno del capo. Come le si dovrebbe considerare? .....	18
	figura 23 Esempio di tute con le estremità libere delle spalline non totalmente all'interno del capo....	18
5.3.33	Come si dovrebbe considerare il laccio passante incrociato (allacciatura) nel cappuccio e nella zona del collo per esempio in una camicetta? .....	19
	figura 24 Esempio di capo con allacciatura incrociata nell'apertura dello scollo.....	19

---

QUESTO DOCUMENTO È UNA PREVIEW. RIPRODUZIONE VIETATA

---

## **PREMESSA**

Il presente documento (CEN/TR 17376:2019) è stato elaborato dal Comitato Tecnico CEN/TC 248 "Textiles and Textile Products", la cui segreteria è affidata al BSI.

Si richiama l'attenzione alla possibilità che alcuni degli elementi del presente documento possano essere oggetto di brevetti. Il CEN non deve essere ritenuto responsabile di avere citato tali brevetti.

La EN 14682:2004 "Sicurezza dell'abbigliamento per bambini - Cordoncini e lacci nell'abbigliamento per bambini - Specifiche" è stata sviluppata in risposta al mandato della Commissione europea M 309 e armonizzata ai sensi della direttiva sulla sicurezza generale dei prodotti nel luglio 2007 Tuttavia, rilevando i commenti del settore sulla EN 14682:2004, una revisione è stata avviata nel 2005, pubblicata nel 2007 e armonizzata nel marzo 2011. Un'ulteriore revisione è stata effettuata con la pubblicazione nel 2014 e l'armonizzazione a marzo 2015.

Nel 2008 è stato commissionato un rapporto della Commissione Europea sull'adozione della EN 14682. Il rapporto ha evidenziato la necessità di ulteriori indicazioni per l'industria e le autorità di vigilanza del mercato per spiegare l'aspetto tecnico della progettazione e della fabbricazione dei capi. L'abbigliamento per bambini, come l'abbigliamento per adulti, è molto alla moda, con conseguente cambiamento negli stili di abbigliamento. Lo scopo di questo rapporto tecnico è di aiutare tutte le parti interessate in questo settore inventivo ed in rapida evoluzione.

QUESTO DOCUMENTO È UNA PREVIEW. RIPRODUZIONE VIETATA

---

**1**

## **SCOPO E CAMPO DI APPLICAZIONE**

Il presente documento è stato scritto per aiutare tutti gli utilizzatori della EN 14682:2014 a comprendere l'utilizzo dei capi di abbigliamento e la norma armonizzata.

Il documento è in formato “domanda e risposta”. Tutti i capi di abbigliamento menzionati sono esempi di domande frequenti sollevate dall'industria dell'abbigliamento o dalle autorità di sorveglianza del mercato. Le risposte sono state riviste e concordate dal CEN/TC 248/WG 20.

In generale, il CEN TC 248 WG20 ha osservato che la pubblicità, i siti web e l'esposizione dei capi dei rivenditori sono utilizzati dai consumatori per ottenere informazione su come indossare o portare un capo di abbigliamento. Frequentemente, capi di abbigliamento conformi alla EN 14682, se indossati correttamente, sono stati esposti in modo improprio, incoraggiando una “moda”. I rivenditori sono incoraggiati a rammentare ai loro colleghi non tecnici la Direttiva sulla sicurezza generale dei prodotti (GPSD) e la EN 14682 nelle esposizioni dei prodotti. La corretta presentazione dei prodotti riduce inoltre interpretazioni errate da parte del consumatore o della autorità del mercato.

---

**2**

## **RIFERIMENTI NORMATIVI**

Il presente documento non contiene riferimenti normativi.

---

**3**

## **TERMINI E DEFINIZIONI**

Nel presente documento non sono elencati termini e definizioni.

ISO e IEC hanno banche dati terminologiche per l'utilizzo nella normazione ai seguenti indirizzi:

- IEC Electropedia: disponibile all'indirizzo <http://www.electropedia.org/>
- ISO Online browsing platform: disponibile all'indirizzo <http://www.iso.org/obp>

---

**4**

## **RICHIESTE DI ULTERIORE CHIARIMENTO**

Una richiesta di ulteriore chiarimento tramite un documento guida può essere fatta pervenire da un ente membro del CEN attraverso il suo comitato nazionale. Le richieste sono convogliate al gruppo di lavoro WG 20 che se ne occupa.

Una richiesta di aiuto può portare a:

- a) un chiarimento della norma;
- b) nessuna azione richiesta; cioè al momento non è richiesto alcun chiarimento o aggiornamento della norma;
- c) una proposta di aggiornamento della norma.

---

**5**

## **DOMANDE E RISPOSTE COMUNI IN RELAZIONE AL CHIARIMENTO DELLA EN 14682:2014**

**5.1**

### **Domande riguardanti il campo di applicazione**

**5.1.1**

**I prodotti elencati come “fuori dallo scopo e campo di applicazione” nella EN 14682 sono da ritenersi sicuri?**

No. Nella EN 14682 non sono indicati requisiti di progettazione specifici per questi prodotti, tuttavia tutti i prodotti dovrebbero essere sottoposti a una valutazione del rischio.

Azione: da affrontare nella revisione della EN 14682.